

KIPOR®

KIPOR POWER

MANUAL DE UTILIZARE

Vă rugăm să citiți acest manual de utilizare, deoarece conține importante informații de siguranță.

GENERATOR DE CURENT SI SUDARE KGE 280EW



PREFATA

Va multumim pentru achizitionarea generatoarelor KIPOR.

Scopul nostru este de a furniza generatoare de inalta calitate pentru a obtine satisfactia clientilor si suntem siguri ca alegerea dumneavoastra va fi cea corecta. Acest manual contine informatii privind utilizarea si intretinerea generatoarelor de curent si de sudare.

Informatiile din acest manual se bazeaza pe cele mai recente date despre produse disponibile la momentul printarii.

Ne rezervam dreptul de a face modificari in orice moment, fara notificarea prealabila si fara nicio obligatie.

Aceasta publicatie nu poate fi reprodusa fara o aprobare scrisa.

Acest manual trebuie considerat o parte a generatorului si trebuie sa ramana in permanenta langa acesta.

Verificati reglementarile locale inainte de a utiliza generatorul. Daca aveti intrebari cu privire la generator consultati dealer-ul KIPOR. Cititi cu atentie acest manual.



Nu aruncati echipamentele electrice, industriale si partile componente la gunoiul menajer!

In concordanta cu normele in vigoare: Directiva 2008/98/EC privind deseurile si de abrogare a anumitor directive (directiva cadru a deseurilor), Directiva 2002/96/EC, privind deseurile de echipamente electrice si electronice, modificata prin Directiva 2003/108/EC si Directiva 2008/34/EC, Directiva 2000/53/EC, privind vehiculele scoase din uz, modificata prin Directiva 2008/33/EC, etc., echipamentele industriale si partile componente uzate, a caror durata de utilizare a expirat, trebuie colectate separat si predate unui centru specializat de reciclare. Este interzisa aruncarea acestora in natura, deoarece sunt o sursa potentiala de pericol si de poluare a mediului inconjurator.

Instructioni de utilizare

⚠ ATENTIE!!! Cititi in manual instructiunile privind pornirea, functionarea si service-ul echipamentului.

Folositi un cablu adecvat conditiilor de lucru si conectati-l ferm la generator pentru a evita contactele imperfecte si deci incalzirea. Alegeti cablul in functie de observatia: 57 A/mm^2 .

Utilizati doar in incaperi bine ventilate. In timpul functionarii nu astupati fantele de aerisire ale generatorului. Alegeti cu atentie electrozii de sudura in functie de grosimea pieselor ce trebuie sudate. Porniti echipamentul dupa instructiunile din manual. Generatorul trebuie pus in sarcina doar dupa ce i-a fost permis sa se incalzeasca cel putin 5 minute. Selectati curentul necesar pentru sudura din potentiometru. Alegeti acest curent in functie de grosimea piesei ce trebuie sudata si de diametrul electrodului de sudura. Cand aveti nevoie de un curent mic – pentru piesele de grosimi mici – mai intai comutati potentiometrul pe “low”. Intervalul de lucru este 50-240 A. Cand aveti nevoie de curent mare pentru piesele groase comutati pe “high”. Apoi puteti alege un curent mare din regulator. Intervalul de lucru in acest caz este: 70-280 A.

Curent de sudura (A)	250	200	150	100
Putere generata (kVA)		2	3	5

Tehnologia **AVR** si modulul de control **IGBT** sunt disponibile pentru acest model de generator. Acestea asigura o sudare stabila si o tensiune invariabila. Nu veti sesiza nicio

interferenta intre regimurile generator si sudura atunci cand acestea sunt folosite simultan. Totusi aveti grija, cand folositi ambele regimuri, sa nu depasiti incarcarea nominala a echipamentului. Daca generatorul nu este folosit pentru sudura, inlaturati cablul de sudura.

Tabel pentru curentii de sudare

Diametru electrozi de sudura (mm)	1.6
Curent de sudare (A)	50

Specificatii tehnice:

Model/Detaliu tehnic		KGE 280EW
Frecventa nominala	(Hz)	50
Tensiune nominala	(V)	230
Curent nominal	(A)	21.7
Putere nominala	(kVA)	5
Numar faze		monofazat
Factor de putere	(cos)	1
Tensiune la mers in gol	(V)	70~75
Curent nominal de sudura	(A)	250
Domeniu de variatie al curentului de sudura	(A)	50~280
Persistenta curentului de sudura		60%
Timp de sudura minim		5 minute
Mod de excitatie		Autoexcitatie si voltaj constant
Mod de pornire		Starter electric de 12V
Mod de lucru		8 ore cu pauza la 4 ore
MOTORUL		
Model		KG690
Tip		In "V", racit cu aer, 4 timpi OHV benzina
Capacitate cilindrica		0.688 (688)
Diametru cilindru x cursa		78x72 (3.07x2.83)
Turatie		3000
Combustibil		Benzina auto
Consum de combustibil	(g/kwh)	370(506)
Consum ulei	g/kwh	6.8 (9.3)
Motor	L	1.4 (0.37)
Decompresie		8.5:1
Sistem de aprindere		T.C.I.
Mod de pornire		Starter electric
Capacitate rezervor de combustibil		25
Structura (carcasa) generatorului		E: carcasa deschisa
Dimensiuni		995x770x720
Greutate	(Kg)	215

Motorul – KG690, KG690G



Masuri de siguranta

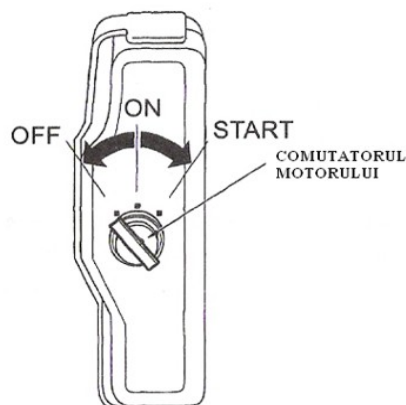
Cele mai multe accidente pot fi prevenite, daca respectati instructiunile din acest manual.

1. Motoarele KIPOR sunt proiectate sa ofere siguranta in functionare si fiabilitate ridicata. Cititi cu atentie instructiunile de folosire pentru a evita accidentele.
2. Este foarte importanta sa stiti cum sa opriti de urgenta motorul. Nu lasati persoanele fara instructaj sa foloseasca echipamentul
3. **Tineti copiii departe de generator.**

Controlul. Particularitati.

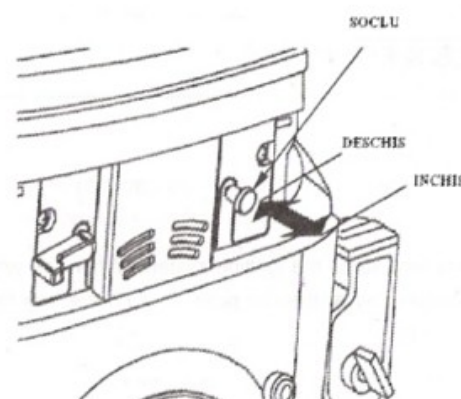
1. Comutatorul motorului

Are rol de a porni/opri motorul. Cand motorul functioneaza acesta este in pozitia **ON**. Puneti-l in pozitia **OFF** pentru a opri motorul. Puneti in pozitia **START** pentru pornire. Dati drumul comutatorului, motorul porneste si revine la pozitia **ON**.



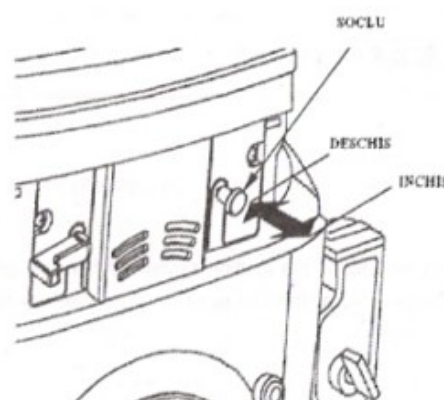
2. Socul

Deschide/inchide supapa de aer din carburator. In pozitia inchis este marita participatia combustibilului (la momentul pornirii la rece). In pozitia deschis – este pozitia care trebuie selectata dupa ce motorul s-a incalzit.



3. Regulatorul de viteza

Controleaza gradul de accelerare al motorului. Miscand regulatorul in pozitile indicate in figura, mareste sau scade turatia motorului.



Sistemul de alerta pentru ulei previne functionarea motorului, cand uleiul este insuficient. Acesta opreste automat motorul si ii blocheaza pornirea ulterioara.

Solenoid pentru intreruperea alimentarii cu combustibil – cand comutatorul motorului este in pozitia **ON** sau **START** permite fluxul de combustibil catre carburator. Cand motorul este oprit intrerupe alimentarea cu combustibil. Ventilatorul de ulei – mentine o temperatura constanta a uleiului.

Inainte de functionare

Pentru siguranta dvs. si pentru a mari durata de viata a echipamentului trebuie sa faceti inainte de pornire cateva verificari(aceste verificari se fac cu clapeta de pornire in pozitia OFF)

Verificarea starii generale a motorului:

1. Inspectati vizual motorul, sa nu existe pete de ulei.
2. Inlaturati orice murdarie excesiva, in special in jurul tevii de esapament.
3. Cautati semne de distrugere.

4. Verificati daca toate dispozitivele si elementele de protectie sunt la locul lor. Verificati strangerea suruburilor, piulitelor.

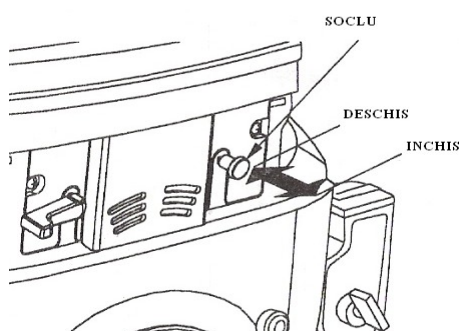
Verificarea motorului:

1. Verificati nivelul de ulei.
2. Verificati filtrul de aer.
3. Verificati nivelul de combustibil.

Verificati si echipamentul antrenat de acest motor:

FUNCTIONAREA

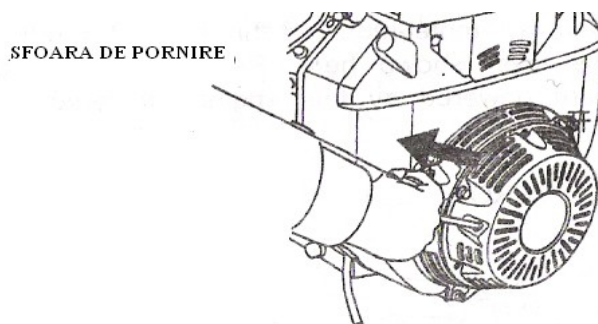
Pornirea Motorului. Daca rezervorul de combustibil este echipat cu un robinet, aveti grija sa fie in pozitia deschis/**ON**, inainte de a incerca sa porniti motorul. Pentru a porni un motor rece, puneti clapeta socului in pozitia **INCHIS**. Pentru a porni un motor cald, puneti clapeta socului in pozitia **DESCHIS**.



Miscati clapeta regulatorului de viteza din pozitia **INCET** la 1/3 din cursa spre pozitia **RAPID**. Comutati butonul de start al motorului pe pozitia **ON**.

Starterul:

Pornirea la sfoara – trageți de sfoara pana cand simțiti rezistența, apoi trageți cu putere.



Pornirea electrica – puneti comutatorul pe pozitia de start si tineti-l acolo pana cand motorul porneste. Daca motorul nu porneste in 5 secunde, dati drumul comutatorului, asteptati aprox. 10 secunde si incercati din nou. Cand motorul a pornit si s-a incalzit, impingeti socul in pozitia **DESCHIS**.

OPRIREA

Pentru oprirea de urgenta intoarceti comutatorul pe pozitia **OFF**.

In conditii normale urmati procedura urmatoare:

- A) Duceti clapeta regulatorului de viteza catre pozitia **INCET**.
- B) Comutati butonul de start la motorului pe pozitia **OFF**.
- C) Daca rezervorul de combustibil are robinet, inchideti-l.

INTRETINEREA

Asigurați-vă ca motorul este oprit înainte de orice intervenție. Acest lucru elimină câteva pericole:

1. Monoxidul de carbon de la gazele de esapament este toxic.
2. Arsurile de la părțile incinse ale motorului.
3. Ranile de la părțile în mișcare ale motorului.
4. Citiți instrucțiunile înainte să începeți și asigurați-vă că aveți sculele și calificarea necesară intervenției.
5. Pentru a reduce riscul exploziei, atenție când manevrați benzina. Țineți orice sursă de foc la distanță.

Program de intretinere:

Program periodic Intervenți la intervalele specificate		La fiecare folosire	Prima luna sau la 8 ore de funcționare	Dupa 3 luni sau 24 ore de funcționare	Dupa 6 luni sau 50 ore de funcționare	Anual sau 100 ore de funcționare
Uleiul de motor	Verificare	Da				
	Inlocuire		da	da	da	da
Filtrul de ulei al motorului	Inlocuire	La fiecare schimb de ulei				
Filtrul de aer	Verificare	da				
	Curatare			da (1)		
	Inlocuire					da
Bujii	Curatare-ajustare				da	
	Inlocuire					da
Opritorul de scantei (optional)	Curatare				da	
Viteza la mers in gol	Verificare-ajustare					da(2)
Curatare supape	Verificare-reajustare					da(2)
Camera de ardere	Curatare	Dupa fiecare 500 ore de funcționare (2)				
Filtrul de combustibil	Curatare				da	
	Inlocuire					Da(2)
Rezervor de combustibil	Curatare	La fiecare 2 ani (2)				
Furtunul de combustibil	Verificare	La fiecare 2 ani (inlocuiti daca este necesar)(2)				

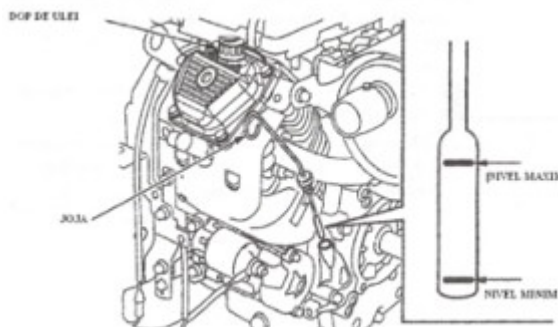
Inlocuiti doar hartia filtrului de aer

- (1) – verificați/inlocuiți frecvent dacă utilizați în zone cu praf mult
- (2) – acestea trebuie făcute doar de un dealer autorizat. (excepție – când dvs aveți unelte și calificarea necesară)

Folosiți doar bezina fără plumb cu cifra octanică cel puțin 86.

Verificarea nivelului de ulei

1. Motorul trebuie să fie în poziție orizontală.
2. Scoateți și curățați joja de ulei.
3. Introduceți și scoateți joja de ulei. Priviți nivelul de ulei indicat de joja.
4. Dacă nivelul este sub nivelul limită, completați cu ulei.
5. Puneți la loc joja de ulei.



⚠ ATENȚIE: Nu lăsați motorul să meargă cu nivel scăzut de ulei. Se poate strica.

Schimbul de ulei

Goliți uleiul când motorul este cald.

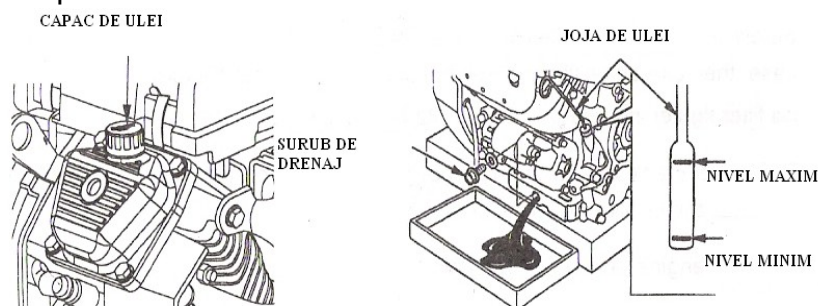
- Puneți sub motor un recipient suficient de mare pentru a încapă tot uleiul.
- Lăsați uleiul să se scurgă complet.
- Alimentați cu ulei nou până la limita superioară (vezi figura).

Capacitatea rezervorului de ulei:

Fără filtru de ulei: 1.1 L.

Cu filtru de ulei: 1.4 L.

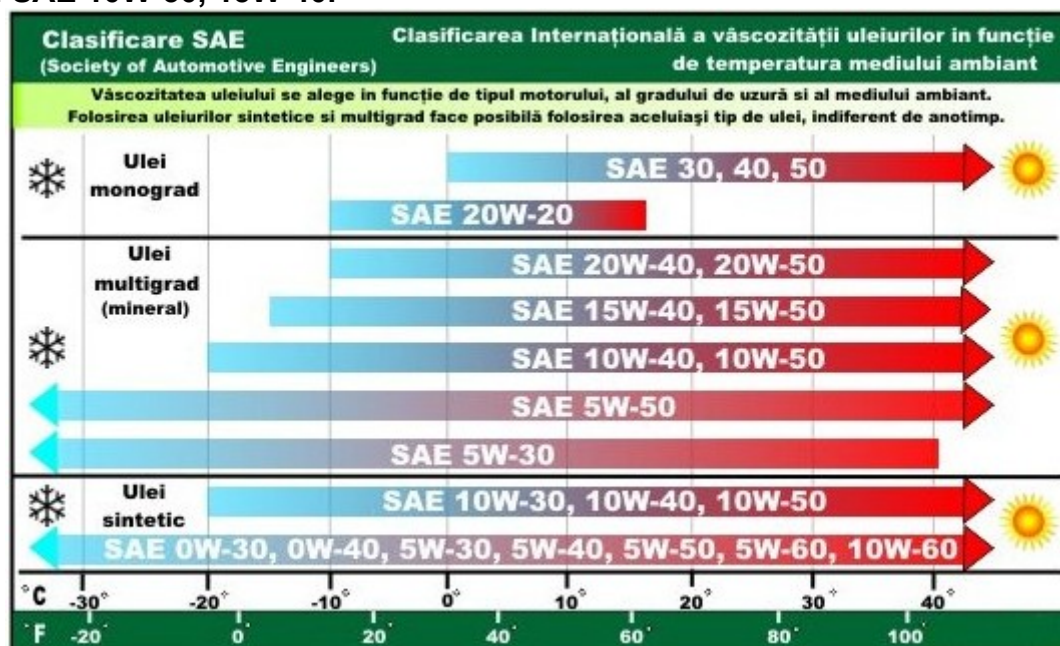
- Înșurubați bine capacul de ulei.



Filtrul de ulei

- Goliți uleiul folosit. Strageți bine la loc surubul de drenaj.
- Scoateți filtrul de ulei și goliți și restul de ulei.
- Curățați locul de amplasare al filtrului.
- Strângeți filtrul cu mâna până când are un contact bun cu baza de montare. Apoi folosiți o cheie și mai strângeți încă 7-8 ture.
- Adăugați uleiul nou.
- Porniți motorul și verificați să nu fie scurgeri.
- Opriti motorul (Verificați nivelul de ulei. Dacă este necesar, mai adăugați ulei până la nivelul maxim).

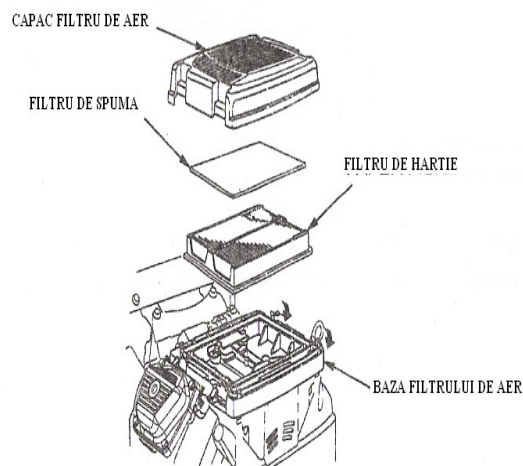
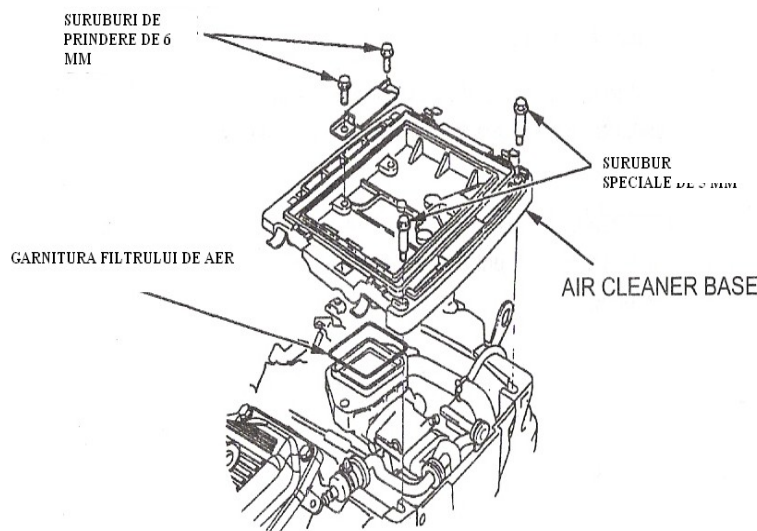
⚠ Nota: Folosiți doar filtre de ulei **KIPOR** sau echivalent. Recomandări privind uleiul de motor. Folosiți ulei **SAE 10W-30, 15W-40**.



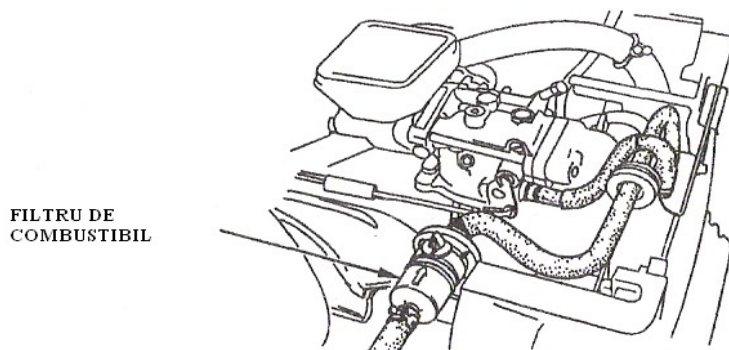
Inspectia filtrului de aer. Scoateti capacul filtrului de aer si inspectati elementele filtrului. Curatati-le daca este cazul sau inlocuiti-le. Intotdeauna inlocuiti elementele deteriorate.

Verificarea filtrului de aer:

1. Inlaturati carcasa filtrului de aer.
2. Desurubati cele doua piulite de 6 mm si cele doua speciale de 5 mm.
3. Scoateti filtrul.



4. Verificati filtrul pentru acumulari de sedimente.



5. Daca gasiti filtrul cu acumulari excesive de apa sau sedimente, mergeti cu motorul la un dealer autorizat KIPOR.

Bujiile. Se recomanda folosirea bujiilor de tipul: **F6RTC**

1. Curatati aria din jurul bujiilor.
2. Desfaceti bujiile cu o cheie adecvata.
3. Verificati bujiile. Inlocuti daca prezinta deteriorari.
4. Masurati golul electrodului. Ar trebui sa fie cuprins intre 0.7-0.8 mm. Corectati deschiderea daca este necesar, reinstalati bujiile.

PROBLEME TEHNICE

Motorul nu va porni	Cauza probabila	Corectie
1. Verificati bateria si siguranta	Baterie descarcata	Reincarcati bateria
	Siguranta arsa	Inlocuiti siguranta
2. Verificati pozitia comutatoarelor	Supapa de combustibil – OFF (daca exista)	Comutati pe ON
	Soc deschis	Comutati pe inchis dupa ce motorul s-a incalzit
	Comutatorul motorului OFF	Porniti motorul (comutatorul in pozitia ON)
3. Verificati combustibilul	Fara combustibil	Realimentati
	Combustibil inadecvat	Goliti rezervorul si carburatorul. Realimentati cu combustibil nou.
4. Verificati nivelul de ulei al motorului	Nivelul scazut al uleiului va determina motorul sa se opreasca	Adaugati ulei
5. Inalturati si verificati bujiile	Bujii ude de benzina (motorul inecat)	Uscati bujiile. Porniti motorul cu regulatorul de viteza in pozitia FAST.
6. Duceti motorul la un dealer autorizat KIPOR	Filtrul de combustibil infundat, defectiuni ale carburatorului, defectiuni la aprindere, supape blocate	Inlocuiti sau reparati componentele daca este necesar.
Motorul nu are putere	Cauza probabila	Remediu
1. Verificati filtrul de aer	Filtrul este infundat	Curatati si inlocuiti filtrul
2. Verificati nivelul de combustibil	Combustibil inadecvat	Goliti rezervorul si carburatorul. Realimentati cu combustibil nou.
3. Duceti motorul la un dealer autorizat KIPOR	Filtrul de combustibil infundat, defectiuni ale carburatorului, defectiuni la aprindere, supape blocate	Inlocuiti sau reparati componentele daca este necesar

⚠ PERICOL *Piese in rotatie*

- Nu atingeti piesele in rotatie ale generatorului.
- Opriti motorul pentru repararea si intretinerea partilor interioare ale unitatii.
- Nu reparati ventilatorul electric pana nu se opreste.

⚠ PERICOL *Soc electric*

- Nu atingeti partile interioare de tensiune inalta in timpul utilizarii.
- Opriti motorul pentru repararea si intretinerea structurii interioare.

⚠ ATENTIE *Piese fierbinti*

- Lasati motorul sa se raceasca inainte de a-l depozita in interior.
- Pentru a preveni eventuale accidente, respectati semnele de avertizare atasate pe generator.
- Inchideti usile laterale cand utilizati generatorul din seria super silent. Nu atingeti motorul.

⚠ ATENTIE *Utilizarea acumulatorului*

- Acesta va exploda cauzand accidente grave, daca nu este folosit corect.
- Indepartati borna negativa cand reparati generatorul.

Specificatii tehnice KG 690

Model	KG690
Tip	In "V", 4 timpi, OHV, racire cu aer
Cursa x alezaj	78x72
Capacitate cilindrica ml	688
Compresie	8.5:1
Putere maxima/turatie nominala kW(HP)/rpm	12 (16.3)/3000

Putere maxima/turatie nominala kW(HP)/rpm	14(19)/3600
Consum orar g/kwh	370
Consum de ulei g/kwh	6.8
Capacitate baie de ulei L	1.4
Directie de rotatie	Sensul acelor de ceasornic
Sistem de pornire	Electric
Sistem de aprindere	Tranzistor magnetic
Tip combustibil	Benzina auto
Dimensiuni (lungime x latime x inaltime) mm	425x480x472
Greutate neta Kg	45*

 **Atentie:** Avertismentele, precautiile si instructiunile discutate in acest manual nu pot acoperi toate situatiile ce pot aparea in timpul functionarii. Este de datoria operatorului sa suplineasca aceste lipsuri prin adoptarea unei conduite preventive evitand astfel situatiile neplacute atat pentru el cat si pentru echipament.

WWW.KIPOR.COM

KIPOR®

WUXI KIPOR POWER CO., LTD.

Address: Beside Jingyi Rd, Third-stage Development Section of
Wangzhuang Industry Area, Wuxi High &
New Technology Industry Development Zone.

TEL: 0086-510-85205041

FAX: 0086-510-85203796

E-MAIL: kipor@kipor.com